

**Szkoła Podstawowa nr 204**

**ul. Bajkowa 17/21 e-mail: sp204@bajkowa.edu.pl**

**04-855 Warszawa   
 NIP 952-202-97-63 strona internetowa: www.bajkowa.edu.pl  
 tel. 22 277 10 71**

**tel. 22 277 10 72**

**im. 19. Pułku Ułanów Wołyńskich**

**Podanie o przyjęcie ucznia do klas II-VIII ogólnodostępnych/oddziału przygotowawczego 4 – 6 Szkoły Podstawowej nr 204**

**przy ul. Bajkowej 17/21 / Заява про зарахування учня до ІІ-VIII загальнодоступних класів /підготовчої групи 4-6 Початкової школи № 204 на вул. Байковій 17/21**

Warszawa, dnia / Варшава, дата.…………………………

**Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 204  
im. 19 Pułku Ułanów Wołyńskich**

**w Warszawie / Директор початкової школи № 204 ім. 19 Пулку Уланув Волинськіх в Варшаві**

Oświadczam, że córka/syn / Інформую, що

дочка/син:………………………………urodzona/y w dniu / дата гародження

……………………..w/в…………………….…………woj / обл……….….....……

PESEL/nr paszportu/номер паспорту…………………zamieszkuje w / проживає за адресою ……………………przy ulicy / вулиця …….…………………………………………  
Dla dziecka jest to: *(właściwe podkreślić) / Для дитини це (підкреслити властиве)*

* meldunek stały / постійна прописка
* meldunek tymczasowy / тимчасова прописка
* miejsce zamieszkania / адреса проживання

Szkołą rejonową według miejsca stałego zameldowania jest / Районною школою, відповідно до постійної прописки є

Szkoła Podstawowa nr / початкова школа №……….….. w / у …………………………………..,   
przy ulicy / вулиця ……………………………………………….…………………….

**Proszę o przyjęcie dziecka do klasy** / Прошу зарахувати дитину до класу ……… lub / або oddziału przygotowawczego kl. 4 - 6 Szkoły Podstawowej nr 204 w Warszawie od dnia / підготовчого кл. 4-6 Початкової школи № 204 в Варшаві від …………………………………w roku szkolnym / в навчальному році ………/………….....

Jednocześnie oświadczam, że biorę odpowiedzialność za przyprowadzanie dziecka do szkoły i ze szkoły i będę pokrywać koszty z tym związane. / Одночасно підтверджую, що беру відповідальність за приведення дитини до школи і відбір зі школи та буду покривати пов’язані з цим кошти.

Uzasadnienie prośby o przyjęcie dziecka (dotyczy kandydata spoza obwodu szkoły) / Обґрунтування прохання про прийняття дитини (стосується кандидата поза округом школи)

…………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………

…………………………………… ……………………………………  
 (czytelny podpis matki)/ (czytelny podpis ojca) /  
розбірливий підпис матері розбірливий підпис батька

*W czasie złożenia podania w szkole Rodzic zobowiązany jest do okazania   
dowodu osobistego oraz dokumentu zawierającego numer PESEL dziecka lub paszportu dziecka. / Підчас подання заяви в школі батьки повинні пред’явити паспорт, а також документ з* ідентифікаційним номером *PESEL дитини або паспорт дитини.*

**DANE DO KSIĘGI UCZNIÓW: / ДАНЕ ДО ЖУРНАЛУ УЧНІВ:**

1. Nazwisko dziecka / Прізвище дитини ….………………………………………………
2. Imiona dziecka / Імена дитини …………….....………………………………………..
3. Urodzona/y dnia / дата народження……………………. w / в …………………woj. / обл. ……………………….
4. PESEL dziecka / Ідентифікаційний номер PESEL дитини ……………………………………………………………
5. Adresy dziecka / Адреса дитини

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Miejscowość / Населений пункт | kod pocztowy / індекс | Ulica / вулиця | numer  domu/  mieszkania / номер дому/квартири |
| Meldunek stały/ постійна прописка |  |  |  |  |
| Meldunek czasowy/ тимчасова прописка |  |  |  |  |
| Czasowe miejsce zamieszkania /  тимчасове місце проживання |  |  |  |  |

1. Prawni opiekunowie / Законні опікуни

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| stopień pokrewieństwa\*/ родинні стосунки | Matka/opiekun prawny / матір/законний опікун | Ojciec/opiekun prawny /  батько/законний опікун |
| Imię/imiona / Ім’я/імена |  |  |
| Nazwisko / прізвище |  |  |
| zawód *(wpis dowolny)* / професія (добровільний запис) |  |  |
| adres zamieszkania / адреса проживання |  |  |
| tel. Domowy / домашній тел. |  |  |
| tel. Komórkowy / мобільний тел. |  |  |
| tel. do pracy / робочий тел. |  |  |
| e-mail / електронна пошта |  |  |

1. Rodzeństwo w szkole Podstawowej nr204: *(imię, nazwisko, klasa)* / Брати/сестри в Початковій школі №204: (ім’я, прізвище, клас)……………………………………………….…………………………………
2. Dziecko posiada specjalistyczne opinie, orzeczenia *(jakie? np. o potrzebie kształcenia specjalnego, o potrzebie nauczania zdrowotnego lub o niepełnosprawności)* / Дитина має спеціальні характеристики, діагнози (які ?, напр. про потребу в спеціальному навчанні, потребу в медичному навчанні, інвалідність) *…………………………………………………………………..*

*(prosimy o dostarczenie)/ (просимо надати)*

*\*W razie ograniczenia opieki rodziców, wyrok sądu do wglądu* / В разі обмеження опіки батьків, рішення суду до перевірки

1. Wybór drugiego języka obcego od klasy VII (właściwe podkreślić) \* / Вибір другої іноземної мови від VII класу (властиве підкреслити) \*
2. język hiszpański / іспанська мова
3. język niemiecki / німецька мова

1. Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\* na uczestniczenie dziecka w zajęciach pozalekcyjnych w szkole i poza szkołą w całym cyklu edukacyjnym. / Надаю згоду/не надаю згоду\* на участь моєї дитини в позашкільних заняттях в школі і поза школою на протязі всього навчального процесу.
2. Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\* na wykorzystanie wizerunku dziecka na rzecz działań statutowych – dokumentacja szkoły. / Надаю згоду/не надаю згоду\* на використання зображення дитини для статутної діяльності – документація школи.
3. Wyrażam zgodę/ nie wyrażam zgody\* na objęcie mojego dziecka opieką medyczną na terenie szkoły oraz kontrolę czystości przeprowadzoną przez pielęgniarkę szkolną. / Надаю згоду/не надаю згоду\* на медичний догляд за дитиною на території школи і перевірку чистоти, яку проводить шкільна медсестра.
4. Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\* na objęcie mojego dziecka opieką pedagogiczno-psychologiczną w szkole.

(W przypadku niewyrażenia zgody zobowiązuję się do wybrania dziecku innej poradni) / Надаю згоду/не надаю згоду\* на педагогічно-психологічний догляд дитини в школі. (В разі не надання згоди, потрібно вибрати дитині інший заклад).

*\* zaznaczyć właściwą informację* / \* вказати відповідну інформацію

*\* dotyczy klas VII-VIII* / \*відноситься до *VII-VIII клас*

………………………………  
 (podpis rodzica/opiekuna) /

(підпис батьків/опікунів)

*Zgodnie z ustawą o Ochronie Danych Osobowych Dz.U. 2002 r. Nr 101 poz. 926 ze zmianami, wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych mojego dziecka zawartych w podaniu dla potrzeb rekrutacji oraz potrzeb wynikających z organizacji pracy w szkole*. / *Згідно з законом про Захист персональних даних Дз.У.2002 р. № 101 поз.926 зі змінами, погоджуюсь на обробку персональних даних моєї дитини розміщених в заяві для потреби прийому до школи і потреб організаційної роботи школи.*

…………………………………  
 (podpis rodzica/opiekuna)

(підпис батьків/опікунів)

Stwierdzam zgodność danych dziecka zawartych w podaniu na podstawie:  
aktu urodzenia / Підтверджую правдивість даних дитини розміщених в заяві на підставі: свідоцтва про народження  
…………………………….………………..

…………………………

(podpis pracownika szkoły)/  
 (підпис працівника школи)